andiamo

Journal d'information de l'Alliance Franco-Italienne de Midi-Pyrénées • Juin 2014 - n° 47

◆ EDITORIAL

Les Comité dejumelage assurent

Avec les dernières élections municipales, la moitié des communes jumelées adhérentes à l'Alliance Franco-Italienne ont changé de municipalité et de maire. Qu'en est-il de la pérennité des activités d'échanges et rencontres issus du jumelage quand une nouvelle équipe municipale et un nouveau maire arrivent au pouvoir ? On a déjà vu au cours des vingt dernières années que parfois le jumelage n'entrait pas dans les objectifs du nouveau maire, surtout quand il y a eu de l'opposition virulente dans le mandat précédent. Heureusement ce cas de figure reste rare ; pourquoi ? Notre association, à l'origine de nombreux jumelages a toujours prêché pour la création dés le départ d'un Comité de jumelage, composé de façon pluridisciplinaire, extérieur à toute attache politique avec pour mission majeure l'organisation des échanges et le maintien d'un climat de sincère fraternité entre tous les acteurs du jumelage. C'est ainsi que de nombreux jumelages franco-italiens durent et perdurent depuis 10, 20,25ans… Hommage peut être rendu à tous ces responsables des Comités de jumelage, bénévoles et passionnés, qui font vivre chacun dans leurs communes respectives les engagements qui ont été conclu lors de la signature du serment de jumelage par leurs maires, … ou anciens maires, quels qu'ils soient ! Et l'addition de tous ces Comités qui se concertent au sein de l'Alliance renforce la vitalité à notre mouvement d'amitié franco-italienne. Ce numéro d'Andiamo leur est en partie consacré. Merci à eux.. ■

Bien cordialement

Alain Clerc
Président

◆ Actualités des Comités de Jumelage

Depuis 10 ans, 20 ans, voire 25 ans pour certains… les Comités de jumelage sont à la source et à la réalisation des échanges entre communes jumelées et ont permis de construire un magnifique réseau d'amitiés franco-italiennes qui touche des milliers de citoyens des deux pays. Voici quelques exemples de l'actualité de ces comités et des responsables qui les animent.

• L'Union – San Biagio di Callalta

Le Comité de jumelage de l'Union, accompagné par le groupe folklorique « Le Quadrille Occitan », était présent à San Biagio à l'invitation de ses homologues de San Biagio du 28 février au 3 mars 2014 : échange fructueux ponctué par une soirée folklorique animée par la troupe de Trévise et le Quadrille Occitan. Puis, l'association féminine de roller de San Biagio a démontré sa dextérité devant des centaines de spectateurs.

Prochain rendez-vous : l'organisation du 20ème anniversaire du jumelage en automne prochain

• Tarascon-Morsano al Tagliamento

Du 10 au 13 avril une délégation du Comité de Tarascon- sur-Ariège a participé à Morsano à « la petite foire du livre et de l'art » accompagnée par la présidente de l'association tarasconnaise « L'oiseau lyre ». Un échange qui en annonce d'autres entre les deux associations amoureuses du livre.

• L'Isle-Jourdain – Motta di Livenza

Du 28 avril au 1er mai c'est un bus complet avec 48 personnes qui s'est rendu en visite à Motta di Livenza, quelques jours après la visite sur place du nouveau maire de l'Isle-Jourdain, Francis Idrac, accompagné de Jacques Andreetta. Une bonne façon de préparer le 20ème anniversaire en 2015.

• Pins-Justaret-Cordignano

Au mois de février une petite délégation de Pins-Justaret s'est spécialement déplacée à Cordignano pour cuisiner et faire déguster à 200 personnes (!) un repas typiquement français préparé par eux pour la circonstance.

Prochain rendez-vous : les 10 ans du jumelage à Cordignano du 18 au 23 septembre avec la participation des jeunes du Conseil Municipal.

• Castelginest-Ponte di Piave

Un nouveau président du Comité de Jumelage : Jean-Claude BOUEILH, président depuis de nombreuses années et qui a largement œuvré pour le succès du jumelage a demandé à passer la main : Ainsi, Gérard FRANCOIS, trésorier a été élu à l'unanimité nouveau président de ce Comité. Parmi les actions du Comité en 2014, l'appui et l'organisation du nouvel échange scolaire des élèves d'italien du Collège avec celui de Ponte di Piave, un échange à nouveau réussi qui illustre aussi la vitalité de l'enseignement de l'italien au Collège.

• Montcuq-San Giorgio della Richinvelda

Début juin, une petite délégation est présente à San Giorgio pour la traditionnelle journée de commémoration dédiée à Bertrand de St-Geniès, l'enfant de Montcuq qui était devenu Patriarche d'Aquileia.

L'Ecole de Musique est en pourparlers pour un échange avec leurs homologues italiens. A noter aussi que le 5 avril dernier le traditionnel repas franco-italien a réuni 180 personnes !

• Labarthe-sur-Lèze - Breda di Piave

Le 30 mai, le comité de Labarthe recevait en concert un orchestre à cordes composé de jeunes virtuoses italiens : « Archi di Zinaida ». Et c'est en juillet 2014, que Labarthe devrait célébrer les 15 ans du jumelage.

• Aucamville – Fossalta di Portogruaro

C'est Olivianne Gobbo qui succède à Francis Messonnier à la présidence du comité de jumelage et la prochaine activité devrait être la traditionnelle semaine italienne en octobre avant les 25 ans du jumelage en 2015 !

◆ Succès de la Fête des Cours d'Italien

Plus de 200 personnes se sont retrouvé le vendredi 16 mai pour la fête annuelle : Une salle décorée, des tables colorées au thème de la soirée : La Commedia dell'arte et quelques déguisements en illustration ! Outre le repas d'excellente qualité, des groupes d'élèves ont présenté sketches et saynètes en italien et en fin de soirée un immense karaoké à l'italienne dans une ambiance très amicale. On ne peut que féliciter les organisateurs de cette soirée réussie, ceux qui ont passé du temps à préparer la salle, les professeurs qui ont permis ces animations et le public des élèves qui ne ménage pas son enthousiasme. En début de soirée, Alain Clerc, au nom du Bureau a rendu un hommage appuyé à Georges Fauré pour sa remarquable implication à la tête de la section « Langue et Culture ». Prochaine rentrée : courant septembre 2014 !

◆ Un nouveau Jumelage

Le 20 juin à Foix sera conclu le jumelage entre le LIONS club de FOIX et celui de CONCORDIA SAGITTARIA en Province de Venise. Ce rapprochement est le résultat d'une initiative du Président du Club de Concordia Sagittaria qui a sollicité les dirigeants de l'Alliance pour trouver un partenaire « Lions » dans la région et pourquoi pas dans l'Ariège, qui a été le théâtre de la tragédie d'Izourt. Des premières rencontres se sont tenues et notamment la visite d'une délégation du club de Foix avec à sa tête son président, Jean-Pierre SANZ. La richesse de cette rencontre a convaincu les membres des deux clubs, qui fidèles à l'esprit du « Lionisme » international ont décidé de s'unir pour des initiatives communes. Vous lirez ci-contre des impressions de voyage d'une des participantes qui illustrent la chaleur de la première rencontre.

◆ Belles impressions de voyage

" …Après les présentations, parfois les retrouvailles autour d'un délicieux café, comme seuls les Italiens savent le préparer, la journée démarre très studieuse par un colloque provincial, géopolitique, de grande tenue, sur le futur tracé du train à grande vitesse. L'après midi nous étonne par la qualité du patrimoine de Concordia Sagittaria, et sa richesse historique. Trois millénaires de vestiges sont parcourus avec l'aide compétente du guide : On découvre successivement la cité paléo vénitienne, la voie antique, les remparts, puis la ville paléochrétienne qui a su conserver son martyrium, datable de 340, en forme de croix à trois absides semi circulaires. Le bâtiment a été honoré à la fin du IV° siècle par la visite de l'empereur Théodose. La cathédrale romane est traitée à la jolie manière italienne ; le clocher et le baptistère sont détachés du corps de l'église.

Les régions Frioul et Vénétie possèdent un patrimoine tellement fastueux que ces beautés sont restées discrètes dans notre répertoire touristique. Nous étions d'autant plus heureux de les découvrir.

Le lendemain, dimanche fut un feu d'artifice de merveilles. Venise inconnue pour les uns, revue avec délices pour les autres et tout cela dans la chaleur amicale naissante. Conduits par nos amis Vénitiens de souche, les recoins et bonnes adresses connus d'eux seuls s'ouvraient à nous. A nous les petits lieux de gastronomie, cachés populaires et savoureux. A nous aussi les barcarolles du gondolier reprises par Bruno qui connait tous les chants ! Airs repris même par les passagers de la gondole qui s'essayaient et ânonnaient ! De grands moments ! Éblouis et enivrés de tant de beauté et de gentillesse, nous étions heureux. Merci à vous Aurora; Teresa, Éliane, Fabiano, Sonia. Mille mercis à vous tous attentifs et délicats.

Avec un regard touristique et culturel, les beautés de la Vénétie et du Frioul, sont légitiment une fin en soi qui comblent les plus exigeants, mais cette fois ces beautés n'étaient que le support du meilleur : la qualité du contact, la chaleur humaine, mâtinée de chants authentiques et sincères, du partage des bonnes choses dans la musique de la langue et la franchise du cœur. Merci mille fois et foi des gens de Foix cette première fois en annonce bien d'autres ! A bientôt !"

Nicole Roubichou

◆ Brèves

◆ Félicitations

Jean-Pierre RUFFE, Président de l'association Ricordate-Izourt et membre du Conseil d'Administration de l'Alliance Franco-Italienne vient d'être élu Maire d'Auzat -09- et dans la foulée Président de la Communauté de Communes Auzat-Vicdessos. Cette élection est le témoigne de la reconnaissance de ses concitoyens pour tout ce qu'il a entrepris depuis longtemps pour la vitalité de sa commune et tout particulièrement pour l'amitié franco-italienne dans le cadre du devoir de mémoire pour la tragédie du barrage d'Izourt dont il a été l'initiateur et l'animateur infatigable et auquel notre association collabore depuis plus de 10 ans.

◆ Retour aux racines italiennes

Du 7 au 10 mai, à l'initiative de responsables italiens, une délégation d'une famille du Lot, issue de l'immigration italienne dont il est question dans notre livre, a été invitée en Italie : Ainsi les descendants ont été reçus et honorés dans la commune de naissance de leur père, à Nervesa della Battaglia et dans la commune de naissance de leur mère à Pramaggiore. Alain Clerc, Bruno Grotto et Mario Canciani ont accompagné cette délégation pendant ce périple qui a permis aux enfants aujourd'hui bien grands de découvrir les lieux de vie de leurs parents et de rencontrer des cousins qu'ils ne connaissaient pas !

◆ Concours réussi

Félicitations aux élèves d'une classe des plus anciens (!) de nos cours d'italien qui ont été primés au 26ème concours de poésies organisé par l'organisme « Famija Vinovèisa » - Province de Turin- qui adresse à notre association et donc à ce cours très studieux une mention spéciale.

◆ Culture et Bibliothèque pour tous

I corsi d'italiano che stanno studiando Bagheria di Dacia Mariani saranno sicuramente interessati da :

● **« La lunga vita di Marianna Ucria »** dello stesso autore.

Racconto che narra di una sua antenata vissuta nella prima metà del Settecento in Sicilia all' origine della villa di Bagheria. Questa donna straordinaria, sordomuta fin dalla prima infanzia in seguito a uno stupro, ha saputo affrontare la vita con coraggio e passione. Una storia che risuscita una società sparita, quella delle famiglie aristocratiche proprietarie di grandi possedimenti terrieri con i suoi costumi e le sue regole.

Altri romanzi ambientati in Sicilia :

● **« Il gattopardo »** di Guiseppe Tomasi di Lampedusa.

L'autore trae ispirazione da vicende storiche della sua famiglia, i Tomasi di Lampedusa, e in particolare dalla biografia del bisnonno, il Principe Salina nel romanzo, vissuto a Palerma durante

il Risorgimento. Il tema del fluire del tempo e della decadenza della classe nobiliare sono al centro del romanzo magnificato dal splendido film eponimo di Lucchino Visconti.

E chi non si ricorda la famosa battuta del Principe : « Se vogliamo che tutto rimanga com'è, bisogna che tutto cambi »

● **I Malavoglia** di Giovanni Verga

Il romanzo narra la storia di una famiglia di pescatori che vive e lavora in un piccolo paese siciliano

nei pressi di Catania alla fine dell'Ottocento. L'attaccamento alla famiglia, al focolare domestico, alla casa (diventata simbolo della loro decadenza) e la continua lotta per la sopravvivenza , per tentare di migliorare le proprie condizioni economiche sono i temi svolti in quest'opera.

Sarà tratto dal romanzo il film ' « La terra trema » di Lucchino Visconti.

Tre romanzi affascinanti che fanno parte della letteratura classica e che troverete alla Bibliothèque au Centre culturel, rue de l'Eglise à Castelginest. Horaires d'ouverture : lundi et jeudi 16h - 18h ; mercredi 15h - 18h ; samedi 9h30- 12h.

Maguy Fauré

◆ Adhérez !

N'oubliez pas votre cotisation à l'Alliance 2013-2014.
Cotisation annuelle 20€/personne et 30€ pour un couple.
A adresser à notre Trésorière :
Lou Bouyssou - 12, impasse Gaubert - 31140 SAINT-ALBAN
Nous avons besoin du soutien du plus grand nombre pour financer ces activités.

Merci d'avance.

◆ Ricordate-Izourt : 75ème anniversaire

Les 21 et 22 juin, l'association Ricordate organise le 75ème anniversaire de la tragédie d'Izourt avec la participation d'une délégation italienne d'une soixantaine de personnes. Deux jours de rencontres, concert, commémoration, pose d'un bas-relief sur les lieux du barrage et fête traditionnelle de la St-Jean. Pour les personnes qui souhaitent s'inscrire à tout ou partie de ces journées, prière de contacter Christian Laffont à Auzat : 06 42 89 20 15 ou Antoine Specia : 06 87 72 97 05 en précisant que vous êtes adhérent de l'Alliance.

Nos amis italiens ont célébré ce même 75ème anniversaire en Italie, le 23 mars 2014 à Aviano par une journée dont une messe dédiée aux 31 victimes de la tragédie d'Izourt.

andiamo
Alliance Franco-Italienne
de Midi-Pyrénées
contact@alliancefranco-italienne.com
www.alliancefranco-italienne.com
Directeur de Publication : Alain CLERC
Imprimerie Trèfle - 31140 Saint-Alban